

2017

AP[®]

 CollegeBoard

AP Spanish Language and Culture

Free-Response Questions

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

SECTION II

Total Time — Approximately 1 hour and 28 minutes

Part A

Time — Approximately 1 hour and 10 minutes

Task 1: E-mail Reply

You will write a reply to an e-mail message. You have 15 minutes to read the message and write your reply.

Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.

Vas a escribir una respuesta a un mensaje electrónico. Vas a tener 15 minutos para leer el mensaje y escribir tu respuesta.

Tu respuesta debe incluir un saludo y una despedida, y debe responder a todas las preguntas y peticiones del mensaje. En tu respuesta, debes pedir más información sobre algo mencionado en el mensaje. También debes responder de una manera formal.

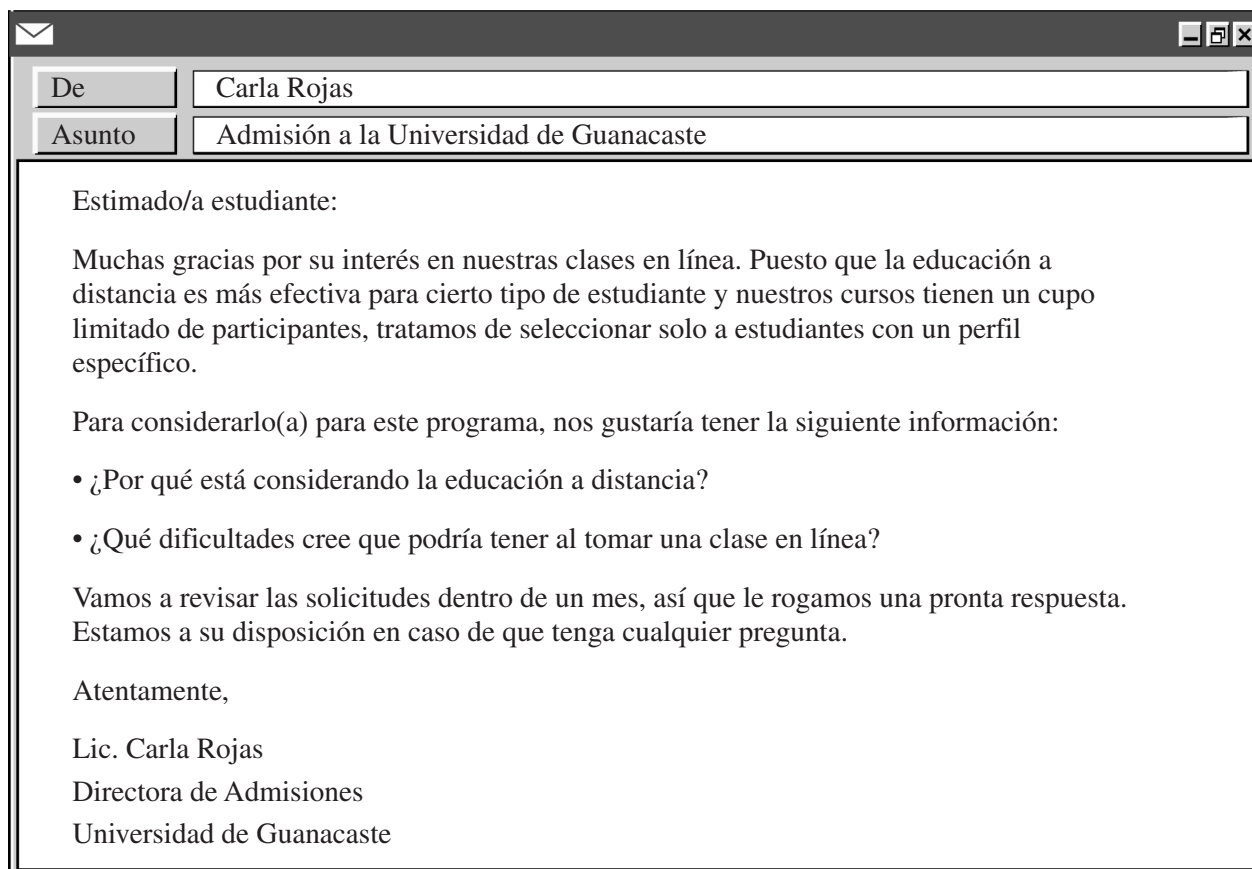
Time — 15 minutes

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Tema curricular: La vida contemporánea

Introducción

Este mensaje electrónico es de Carla Rojas, directora de la Oficina de Admisiones de la Universidad de Guanacaste. Has recibido este mensaje porque quieres matricularte en un curso en línea.



STOP

Do not go on until you are told to do so.

No continúes hasta que te lo indiquen.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Task 2: Persuasive Essay

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will write a persuasive essay to submit to a Spanish writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.

In your persuasive essay, you should present the sources' different viewpoints on the topic and also clearly indicate your own viewpoint and defend it thoroughly. Use information from all of the sources to support your essay. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.

Vas a escribir un ensayo persuasivo para un concurso de redacción en español. El tema del ensayo se basa en las tres fuentes adjuntas, que presentan diferentes puntos de vista sobre el tema e incluyen material escrito y grabado. Primero, vas a tener 6 minutos para leer el tema del ensayo y los textos. Después, vas a escuchar la grabación dos veces; debes tomar apuntes mientras escuchas. Luego vas a tener 40 minutos para preparar y escribir tu ensayo.

En un ensayo persuasivo, debes presentar los diferentes puntos de vista de las fuentes sobre el tema, expresar tu propio punto de vista y apoyarlo. Usa información de todas las fuentes para apoyar tu punto de vista. Al referirte a las fuentes, identifícalas apropiadamente. Organiza también el ensayo en distintos párrafos bien desarrollados.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Time — Approximately 55 minutes

Tema curricular: La ciencia y la tecnología

Primero tienes 6 minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número 1 y la fuente número 2.

Tema del ensayo:

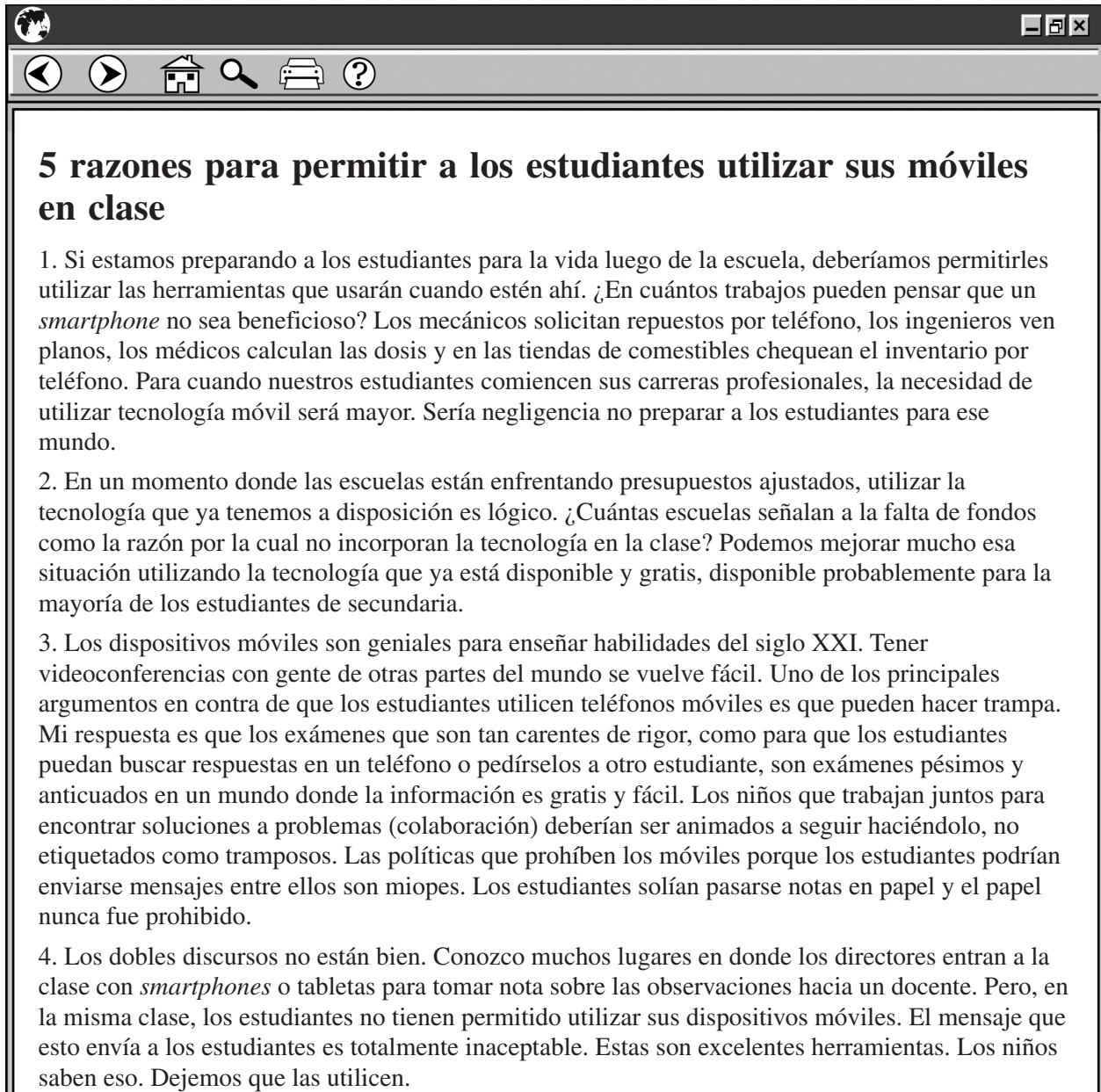
¿Debería permitirse el uso del teléfono celular en las escuelas secundarias?

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 1

Introducción

Este texto trata del uso del celular en las escuelas secundarias. El artículo original fue publicado por la editorial Ediba. El autor es anónimo.



5 razones para permitir a los estudiantes utilizar sus móviles en clase

1. Si estamos preparando a los estudiantes para la vida luego de la escuela, deberíamos permitirles utilizar las herramientas que usarán cuando estén ahí. ¿En cuántos trabajos pueden pensar que un *smartphone* no sea beneficioso? Los mecánicos solicitan repuestos por teléfono, los ingenieros ven planos, los médicos calculan las dosis y en las tiendas de comestibles chequean el inventario por teléfono. Para cuando nuestros estudiantes comiencen sus carreras profesionales, la necesidad de utilizar tecnología móvil será mayor. Sería negligencia no preparar a los estudiantes para ese mundo.

2. En un momento donde las escuelas están enfrentando presupuestos ajustados, utilizar la tecnología que ya tenemos a disposición es lógico. ¿Cuántas escuelas señalan a la falta de fondos como la razón por la cual no incorporan la tecnología en la clase? Podemos mejorar mucho esa situación utilizando la tecnología que ya está disponible y gratis, disponible probablemente para la mayoría de los estudiantes de secundaria.

3. Los dispositivos móviles son geniales para enseñar habilidades del siglo XXI. Tener videoconferencias con gente de otras partes del mundo se vuelve fácil. Uno de los principales argumentos en contra de que los estudiantes utilicen teléfonos móviles es que pueden hacer trampa. Mi respuesta es que los exámenes que son tan carentes de rigor, como para que los estudiantes puedan buscar respuestas en un teléfono o pedirselos a otro estudiante, son exámenes pésimos y anticuados en un mundo donde la información es gratis y fácil. Los niños que trabajan juntos para encontrar soluciones a problemas (colaboración) deberían ser animados a seguir haciéndolo, no etiquetados como tramposos. Las políticas que prohíben los móviles porque los estudiantes podrían enviarse mensajes entre ellos son miopes. Los estudiantes solían pasarse notas en papel y el papel nunca fue prohibido.

4. Los dobles discursos no están bien. Conozco muchos lugares en donde los directores entran a la clase con *smartphones* o tabletas para tomar nota sobre las observaciones hacia un docente. Pero, en la misma clase, los estudiantes no tienen permitido utilizar sus dispositivos móviles. El mensaje que esto envía a los estudiantes es totalmente inaceptable. Estas son excelentes herramientas. Los niños saben eso. Dejemos que las utilicen.

Continúa en la página siguiente

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

30

5. Necesitamos enseñar a los niños formas responsables de utilizar la tecnología. Mantenerlos “a salvo” mientras no les permitimos acceder a la tecnología es irresponsable de nuestra parte. Tenemos que enseñarles cómo hacerlo protegiéndose a sí mismos tanto de los errores que podrían cometer y los podrían seguir durante décadas como de los otros que quieren hacerles daño. Los peligros y trampas de utilizar los teléfonos móviles no desaparecerán. ¿No es nuestra responsabilidad enseñarles a protegerse?

Used by permission.

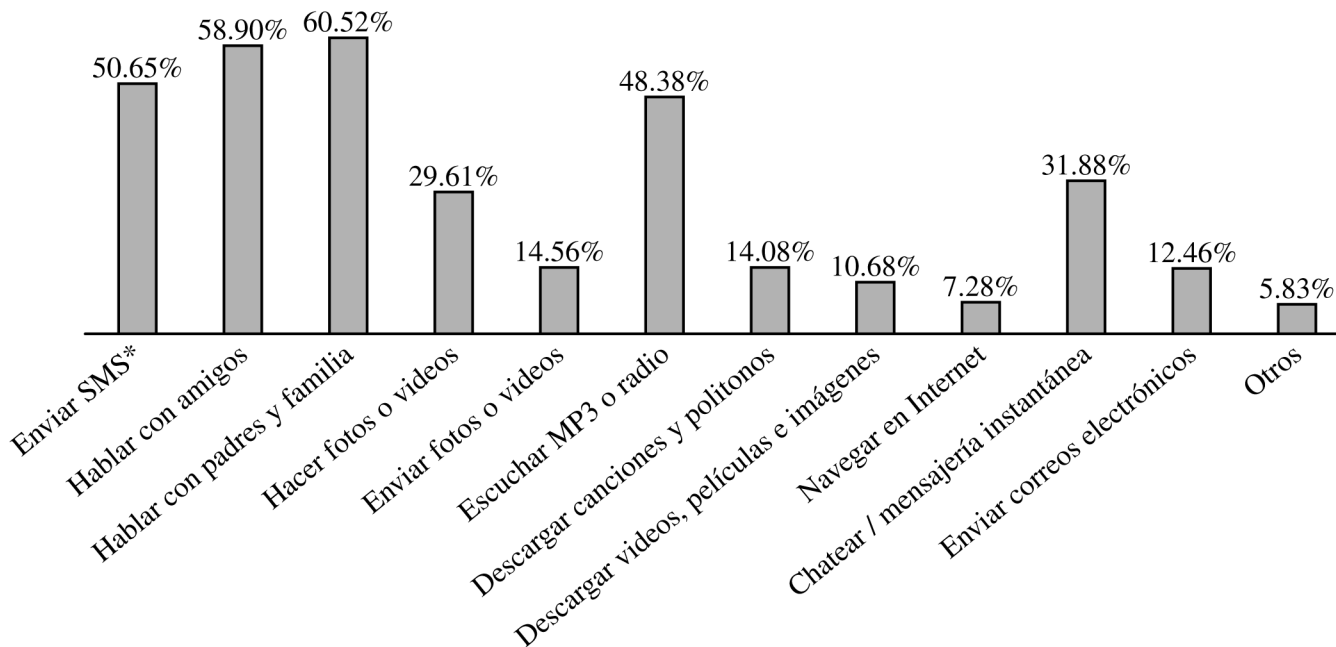
2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 2

Introducción

Este texto trata de los motivos por los que las personas usan el teléfono móvil. El gráfico fue publicado en 2011 en la República Dominicana por la Unidad Técnica de Apoyo a la Comisión Nacional para la Sociedad de la Información y el Conocimiento (CNSIC).

Finalidad del uso del celular



*Short Messaging System

Datos de una encuesta sobre hábitos de uso y consumo de la tecnología a 618 adolescentes de 12 a 18 años de edad.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Fuente número 3

Tienes 30 segundos para leer la introducción.

Introducción

Esta grabación trata del uso del celular en la clase. El informe original titulado “Celulares en clase: ¿sí o no?” fue publicado el 11 de noviembre de 2011 en Argentina por Noticiero Canal 9 Resistencia. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

LT 81 Canal 9 TV Resistencia S.A. “Imagen del Nordeste” Resistencia, Chaco, Argentina.

END OF PART A

STOP

If you finish before time is called, you may check your work on Part A only. Do not go on to Part B until you are told to do so.

Si terminas antes del tiempo indicado, puedes revisar tus respuestas en la Parte A solamente. No pases a la Parte B hasta que te lo indiquen.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

Part B

Time — Approximately 18 minutes

This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

Esta parte requiere respuestas orales. La señal para empezar o dejar de hablar siempre será este tono.

You have 1 minute to read the directions for this part.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de esta parte.

Your spoken responses will be recorded. Your score will be based on what you record. It is important that you speak loudly enough and clearly enough for the machine to record what you say. You will be asked to start, pause, and stop your recorder at various points during the exam. Follow the directions and start, pause, or stop the recorder only when you are told to do so. Remember that the tone is a cue only to start or stop speaking—not to start or stop the recorder.

Tus respuestas orales serán grabadas. Tu calificación se basará en lo que grabes. Es importante que hables lo suficientemente alto y claro para que se graben tus respuestas. Durante el examen, se te pedirá que pongas en marcha, hagas una pausa o pares la grabadora. Sigue las instrucciones poniendo la grabadora en marcha, haciendo una pausa o parándola cuando se indique. Recuerda que el tono es una señal para empezar o dejar de hablar, no para poner la grabadora en marcha o pararla.

You will now begin this part.

Ahora vas a comenzar esta parte.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Task 3: Conversation

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.

You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.

Vas a participar en una conversación. Primero, vas a tener 1 minuto para leer la introducción y el esquema de la conversación. Después, comenzará la conversación, siguiendo el esquema. Cada vez que te corresponda participar en la conversación, vas a tener 20 segundos para grabar tu respuesta.

Debes participar de la manera más completa y apropiada posible.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Tema curricular: Las familias y las comunidades

Tienes 1 minuto para leer la introducción.

Introducción

Esta es una conversación con Juan, un compañero de la clase de español. Vas a participar en esta conversación porque ambos están trabajando en clase para crear un sitio web sobre la comunidad donde viven.

Juan	• Te hace una pregunta.
Tú	• Contesta y ofrece varias opciones.
Juan	• Reacciona y te hace una pregunta.
Tú	• Responde y explica por qué.
Juan	• Continúa la conversación y te hace una pregunta.
Tú	• Contesta ofreciendo detalles.
Juan	• Reacciona y te hace una pregunta.
Tú	• Responde con detalles.
Juan	• Te hace una pregunta.
Tú	• Haz una sugerencia y despídete.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

No continúes hasta que te lo indiquen.

4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

Task 4: Cultural Comparison

You have 1 minute to read the directions for this task.

Tienes 1 minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.

Vas a dar una presentación oral a tu clase sobre un tema cultural. Vas a tener 4 minutos para leer el tema de la presentación y prepararla. Después vas a tener 2 minutos para grabar tu presentación.

In your presentation, compare your own community to an area of the Spanish-speaking world with which you are familiar. You should demonstrate your understanding of cultural features of the Spanish-speaking world. You should also organize your presentation clearly.

En tu presentación, compara tu propia comunidad con una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. Debes demostrar tu comprensión de aspectos culturales en el mundo hispanohablante y organizar tu presentación de una manera clara.

You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Tema curricular: Las identidades personales y públicas

Tema de la presentación:

¿Cuál es la importancia de los medios de comunicación en el desarrollo de la imagen personal para las personas de tu comunidad? Compara tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido con tus observaciones de una región del mundo hispanohablante que te sea familiar. En tu presentación, puedes referirte a lo que has estudiado, vivido, observado, etc.

END OF PART B

END OF EXAM

STOP